

**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift  
**Herausgeber:** Pestalozzigesellschaft Zürich  
**Band:** 9 (1905-1906)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Abschied  
**Autor:** Ilg, Paul  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-662597>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

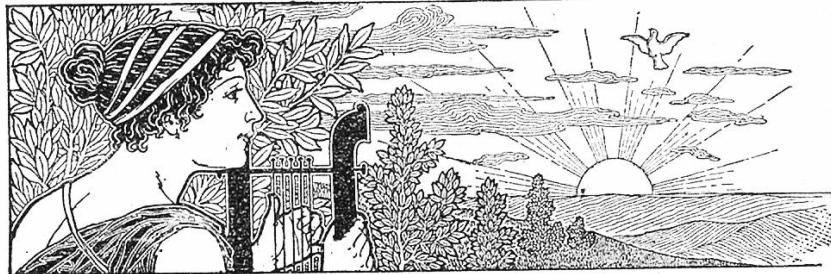
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Abschied.

Ohne Liebe müßt' ich wähnen  
Dich, die lacht und heiter scheint,  
Wüßt' ich nicht von jenen Tränen,  
Die das Aug' verborgen weint.

Säh' ich nicht die Blicke schweifen  
Bange, wo der Zeiger reist,  
Hände hilflos um sich greifen,  
Blasse Hände — wie verwaist.

Dir zur Seit' die Schwestern plaudern,  
Unkund, welch ein Spiel sie narrt,  
Keine ahnet dein Erschaudern,  
Wie das Herz zu Eis erstarrt.

Und ich wage nicht zu brechen  
Dieser Fesseln grause Pein,  
Kaum dir Hoffnung einzusprechen,  
Da du fühlst: nun muß es sein!

„Sei getrost!“ sind meine Worte,  
„Trau dem Wiederkommensglück!“  
Grausam zwingt mich eine Pforte  
Und du bleibst allein zurück.

Einen Blick noch, noch ein Winken,  
Schon getrennt, von ferneher . . .  
Und ich bin wie im Versinken  
In ein grundlos kühles Meer.

Paul Ig. Zürich,

## „D'r Höllerli“.

Es Geschichtli us der Stadt. Von J. Reinhart, Schönenwerd, Solothurn.

„Jo, jo Buebe, lachet dir numme! Wenn me settig Biže Brot cha ab- spränge, so groß wie ne Roschopf, so cha me wohl lache!“ — Der Holder- bänkler hets gseit. Ufem Stallbänkli isch er gsässe und het usem härdige Chacheli die Härdöpfelsuppe gässe, wo mir Buebe n'us der Chuchi brocht hei.

„Jo währli! Der Wind het nit gäng us däm Loch pfiffe bim Holder- bänkler!“ und het der Bart zwäggstriche und derzue mit syne wässerige n'Aug- lene grad use gluegt, wie wenn er wyt ähne n'am Wald i nes schöns Land yne chönniti luege, „Jo währli, so gohts uf der Wält! Do die Frängselihose, i ha au scho andri agha, und dä Huet, er isch au einisch schwarz gfi, as mänge Prokrater no ne Meinig gha hätt drmit, und dä verhürschet Bart, jä lachet oder lachet nit! aber s'het Biže gäh, wo ne der Rasierer all Samstig unger- händs gha het. Jo währli!“

Und het eis gsüßzget und der Löffel abgeschläcket. —